	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 2 из 25	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

### Фонд оценочных средств принят

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

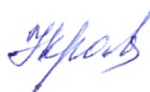
Протокол заседания № 10 от «25» мая 2023 г.

Председатель учёного совета  
филиала



Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета  
филиала



Н.А. Кравченко

### Фонд оценочных средств рекомендован

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от «18» мая 2023 г.

Председатель  
Учебно-методического совета



Н.А. Нализко

### Фонд оценочных средств разработан и рекомендован кафедрой филологии

Протокол заседания № 09 от «10» мая 2023 г.

Заведующий кафедрой




С.М. Морданова

Автор (составитель)  
кафедры филологии, кандидат филологических наук



Котлярова Т.Я., профессор

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 3 из 25	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика  
 Направленность: Перевод и переводоведение  
 Дисциплина: Основы лингвистических исследований  
 Семестр изучения: 7  
 Форма промежуточной аттестации: зачет

Оценивание результатов учебной деятельности обучающихся при изучении дисциплины осуществляется по балльно-рейтинговой системе.

## 2. КОМПЕТЕНЦИИ, ЗАКРЕПЛЁННЫЕ ЗА ДИСЦИПЛИНОЙ

Изучение дисциплины «Основы лингвистических исследований» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции и (по ФГОС)	Результаты освоения ОПОП Содержание компетенций согласно ФГОС	Индикаторы достижения	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	Уровень
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1: Выполняет поиск информации с использованием системного подхода для решения поставленных задач.	<b>УК-1.1.3-1</b> Знает возможные источники получения информации, методы поиска, сбора информации из различных источников, категории системного анализа.	пороговый
			<b>УК-1.1.У-1</b> Умеет осуществлять поиск информации, необходимой для решения поставленной задачи, используя различные источники; методологию системного подхода; критически оценивать надёжность источников информации; работать с противоречивой информацией из различных источников.	
			<b>УК-1.1.В-1</b> Владеет методами поиска, сбора информации из различных источников; в том числе с применением современных информационных и коммуникационных технологий; навыками использования системного подхода для решения поставленных задач.	
			<b>УК-1.1.3-2</b> Знает особенности работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью,	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 4 из 25

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			<p>аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.</p> <p><b>УК-1.1.У-2</b> Умеет применять методы работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.</p> <p><b>УК-1.1.В-2</b> Владеет методами работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.</p> <p><b>УК-1.1.3-3</b> Знает приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; актуальные отечественные и зарубежные источники для решения поставленных задач; методологию системного подхода.</p> <p><b>УК-1.1.У-3</b> Умеет применять приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; системный подход для решения поставленных задач.</p> <p><b>УК-1.1.В-3</b> Владеет приёмами и методами поиска, отбора, сбора и обработки информации, полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; методикой системного подхода для решения поставленных задач.</p>	
				высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе

бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 5 из 25

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		УК-1.2: Применяет критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения поставленных задач.	<b>УК-1.2.3-1</b> Знает структуру, виды, методы критического анализа и принципы его применения для решения поставленных задач. <b>УК-1.2.У-1</b> Умеет анализировать поставленную задачу, как систему, выявляя её составляющие и связи между ними, используя логико-методологический инструментарий для критического анализа. <b>УК-1.2.В-1</b> Владеет навыками критического анализа.	пороговый
			<b>УК-1.2.3-2</b> Знает принципы, виды и способы систематизации, обобщения информации для решения поставленных задач. <b>УК-1.2.У-2</b> Умеет преобразовывать информацию в удобную для использования, хранения и дальнейшего применения форму, устанавливать смысл, значение собранной информации для решения поставленных задач. <b>УК-1.2.В-2</b> Владеет навыками систематизации и обобщения (интерпретации) информации, полученной из разных источников; установления полноты и достоверности имеющейся информации для решения поставленных задач.	продвинутый
			<b>УК-1.2.3-3</b> Знает основные принципы и методы критического анализа, систематизации и обобщения информации, для решения поставленных задач. <b>УК-1.2.У-3</b> Умеет рассматривать и предлагать возможные варианты решения поставленной задачи, выделяя её базовые составляющие, оценивая их достоинства и недостатки; определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, полученную из разных источников, необходимую для решения задачи в соответствии с её условиями. <b>УК-1.2.В-3</b> Владеет навыками критического анализа, систематизации и обобщения	высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 6 из 25

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			информации, использования системного подхода для решения поставленных задач.			
	УК-1.3: Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки.	УК-1.3.3-1	Знает основы логики, теории аргументации и риторики.	пороговый		
			УК-1.3.У-1		Умеет оперировать логическими понятиями и категориями; выявлять структурные компоненты аргументации; грамотно конструировать собственные аргументы и доносить их до окружающих.	
					УК-1.3.В-1	Владет методами логического анализа, методами и приёмами аргументации и контраргументации.
		УК-1.3.3-2		Знает законы логически-грамотного оперирования понятиями, приёмы классификации, обобщения, конкретизации и правил корректного дефинирования понятий	продвинутый	
УК-1.3.У-2			Умеет абстрагироваться, анализировать, делать обоснованные умозаключения, ориентироваться в различных видах аргументации; создавать логически организованные устные и письменные тексты различных жанров.			
		УК-1.3.В-2	Владет навыками эффективного использования типов и приёмов аргументации в рамках технологии убеждения; навыками публичной речи.	УК-1.3.3-3	Знает соотношение мышления и языка, формы и правила выражения основных форм мышления в естественном языке.	высокий
			УК-1.3.У-3			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 7 из 25

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			ходе полемики. <b>УК-1.3.В-3</b> Владеет навыками логически корректного составления текстов; методами формирования экспертных суждений и оценок для решения поставленных задач на основе принципов грамотности, логичности, аргументированности, критического анализа и систематизации.				
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1: Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих её достижение. Определяет алгоритм и последовательность выполнения задач.	<b>УК-2.1.3-1</b> Знает теоретические основы проектной деятельности.	пороговый			
			<b>УК-2.1.У-1</b> Умеет определять круг задач в рамках поставленной цели проекта.				
			<b>УК-2.1.В-1</b> Владеет методиками постановки цели и задач проекта.				
						<b>УК-2.1.3-2</b> Знает принципы проектного планирования	продвинутый
					<b>УК-2.1.У-2</b> Умеет диагностировать цель и задачи проекта.		
					<b>УК-2.1.В-2</b> Владеет навыками постановки, анализа, диагностирования цели и задач проекта.		
						<b>УК-2.1.3-3</b> Знает этапы составления плана проекта.	высокий
					<b>УК-2.1.У-3</b> Умеет сопоставлять поставленные задачи и ожидаемый результат.		
					<b>УК-2.1.В-3</b> Владеет навыками составления плана проекта в соответствии с поставленными задачами.		
					УК-2.2: Выбирает оптимальный способ решения конкретной задачи, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.	<b>УК-2.2.3-1</b> Знает различные способы решения конкретных задач в рамках цели проекта.	пороговый
		<b>УК-2.2.У-1</b> Умеет классифицировать различные способы решения конкретных задач в рамках цели проекта.					
		<b>УК-2.2.В-1</b> Владеет навыками анализа различных способов решения конкретных задач в рамках цели проекта.					
		<b>УК-2.2.3-2</b> Знает действующие правовые нормы, основы ресурсного планирования, основные понятия ограничений и допущений проекта.					
			<b>УК-2.2.У-2</b> Умеет выбирать	продвинутый			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 8 из 25

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			<p>необходимые действующие правовые нормы, применять методы ресурсного планирования, формулировать проектные ограничения; проводить предварительный анализ полученных материалов.</p> <p><b>УК-2.2.В-2</b> Владеет навыками определения способа решения конкретной задачи, на основе правильного выбора действующих правовых норм, имеющиеся ресурсы и ограничений.</p> <p><b>УК-2.2.3-3</b> Знает возможные правовые, ресурсные и иные ограничения, понимает необходимость их учёта в проектной деятельности для выбора оптимальных способов решения конкретных задач.</p> <p><b>УК-2.2.У-3</b> Умеет выбирать оптимальные способы решения задач на основе критического анализа действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; прогнозировать проблемные ситуации и риски в проектной деятельности.</p> <p><b>УК-2.2.В-3</b> Владеет навыками обоснования выбора оптимального способа решения конкретной задачи в рамках цели проекта, навыками адаптации работы по проекту с учётом изменившихся обстоятельств.</p>	
		УК-2.3: Решает конкретные задачи проекта на качественном уровне, в намеченные сроки; формирует и представляет отчётность в соответствии с установленными требованиями.	<p><b>УК-2.3.3-1</b> Знает основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности</p> <p><b>УК-2.3.У-1</b> Умеет составлять план-график реализации проекта в целом и план-контроля его выполнения.</p> <p><b>УК-2.3.В-1</b> Владеет навыками обоснования результатов реализованных проектных задач.</p> <p><b>УК-2.3.3-2</b> Знает нормативные требования и методические рекомендации по документированию проектных работ.</p> <p><b>УК-2.3.У-2</b> Умеет оформлять</p>	высокий
				пороговый
				продвинутый





МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе

бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 9 из 25

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			<p>проектную документацию</p> <p><b>УК-2.3.В-2</b> Владеет навыками оформления отчётов, презентаций, научных публикаций по результатам проведенных проектных работ.</p> <p><b>УК-2.3.3-3</b> Знает основные требования, предъявляемые к оформлению проекта, представлению результатов и критериям оценки результатов проектной деятельности</p> <p><b>УК-2.3.У-3</b> Умеет проверять и анализировать проектную документацию; рассчитывать качественные и количественные результаты, сроки выполнения проектной работы</p> <p><b>УК-2.3.В-3</b> Владеет навыками проверки и анализа проектной документации, навыками оформления и представления результатов проведенных проектных работ.</p>	высокий
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1: Применяет нормы и приёмы социального взаимодействия, определяет свою роль в команде.	<p><b>УК-3.1.3-1</b> Знает понятия «группа» и «команда», их основные характеристики; основные параметры групп и команд.</p> <p><b>УК-3.1.У-2</b> Умеет определять основные характеристики присущие группам и командам, оценивать уровень их развития.</p> <p><b>УК-3.1.В-2</b> Владеет теоретическими основами социального взаимодействия.</p> <p><b>УК-3.1.3-2</b> Знает многообразные подходы к типологии ролей в командах, нормы и приёмы социального взаимодействия.</p> <p><b>УК-3.1.У-2</b> Умеет определить свою роль в команде на основе типологии ролей, норм и приёмов социального взаимодействия.</p> <p><b>УК-3.1.В-2</b> Владеет навыками взаимодействия в команде на основе норм и приёмов социального взаимодействия.</p> <p><b>УК-3.1.3-3</b> Знает современные технологии социального взаимодействия, особенности социализации личности.</p> <p><b>УК-3.1.У-3</b> Умеет учитывать в</p>	готовый продвинутый высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 10 из 25

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			<p>процессе исследования причины поведения работников, групповое влияние, ролевую позицию личности в группе</p> <p><b>УК-3.1.В-3</b> Владеет современными технологиями взаимодействия на основе норм и приёмов социального взаимодействия</p>	
		<p>УК-3.2: Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями, опытом и презентации результатов работы команды.</p>	<p><b>УК-3.2.3-1</b> Знает принципы эффективного социального взаимодействия.</p> <p><b>УК-3.2.У-1</b> Умеет применить принципы эффективного социального взаимодействия и командной работы.</p> <p><b>УК-3.2.В-1</b> Владеет навыками коммуникации с другими членами команды, учитывая особенности интересов и поведения.</p>	пороговый
			<p><b>УК-3.2.3-2</b> Знает и понимает общую цель взаимодействия</p> <p><b>УК-3.2.У-2</b> Умеет осуществлять обмен информацией, знаниями, опытом с членами команды, оценивать идеи других членов команды для достижения поставленной цели.</p> <p><b>УК-3.2.В-2</b> Владеет навыками грамотно строить коммуникацию исходя из цели командной работы.</p>	продвинутый
			<p><b>УК-3.1.3-3</b> Знает модели эффективного командного взаимодействия</p> <p><b>УК-3.2.У-3</b> Умеет использовать информацию, знания и опыт для оценки, систематизации и презентации результатов командной работы.</p> <p><b>УК-3.2.В-3</b> Владеет навыками презентации результатов работы команды на основе обмена информацией, знаниями, опытом.</p>	высокий
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1: Корректно и рационально использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет.	<p><b>ОПК-5.1.3-1</b> Знает современные компьютерные технологии поиска информации для решения поставленной задачи</p> <p><b>ОПК-5.1.У-1</b> Умеет выбирать оптимальные решения поставленных типовых коммуникативных и профессиональных задач</p> <p><b>ОПК-5.1.В-1</b> Владеет навыками</p>	пороговый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе

бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 11 из 25

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			использования современных компьютерных технологий поиска информации	
			<b>ОПК-5.1.3-2</b> Знает методы использования имеющихся знаний при принятии решений	продвинутый
			<b>ОПК-5.1.У-2</b> Умеет ориентироваться в профильных информационных ресурсах, в том числе на иностранном языке	
			<b>ОПК-5.1.В-2</b> Владеет методами обработки в профильных информационных ресурсах, в том числе на иностранном языке	
			<b>ОПК-5.1.3-3</b> Знает основные модели представления знаний в интеллектуальных системах и механизмы вывода на знаниях	высокий
			<b>ОПК-5.1.У-3</b> Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения типовых коммуникативных и профессиональных задач	
			<b>ОПК-5.1.В-3</b> Владеет методами использования информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения типовых коммуникативных и профессиональных задач	
		ОПК-5.2: Использует функции и возможности компьютерного текстового редактора для решения профессиональных задач.	<b>ОПК-5.2.3-1</b> Знает базовые функции компьютера	пороговый
			<b>ОПК-5.2.У-1</b> Умеет создавать текстовые файлы в программе Word, файлы электронных таблиц в Excel, создавать файлы презентаций в программе Power Point	
			<b>ОПК-5.2.В-1</b> Владеет навыками работы в операционной системе	
			<b>ОПК-5.2.3-2</b> Знает основные характеристики основных программных продуктов, их возможности	продвинутый
			<b>ОПК-5.2.У-2</b> Умеет работать с поисковыми и библиотечными информационными системами в сети Интернет	
			<b>ОПК-5.2.В-2</b> Владеет навыками получения информации с помощью поисковых систем в	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе

бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 12 из 25

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			сети Интернет	
			<b>ОПК-5.2.3-3</b> Знает возможности и функциональные характеристики текстового редактора для решения профессиональных задач	высокий
			<b>ОПК-5.2.У-3</b> Умеет использовать программы для защиты информации, создавать простейшие Web-страницы	
			<b>ОПК-5.2.В-3</b> Владеет навыками работы с прикладными программами использования и преобразования текстовой, графической и цифровой информации; навыками создания Web-страниц	
		ОПК-5.3: Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.	<b>ОПК-5.3.3-1</b> Знает основные методы и подходы к поиску, сбору, обработке, анализу и систематизации информации	пороговый
			<b>ОПК-5.3.У-1</b> Умеет подбирать релевантную информацию	
			<b>ОПК-5.3.В-1</b> Владеет информационной и библиографической культурой	
			<b>ОПК-5.3.3-2</b> Знает методы и подходы к использованию компьютера и глобальных компьютерных сетей для подготовки обзоров, отчетов и научных публикаций	продвинутый
			<b>ОПК-5.3.У-2</b> Умеет ориентироваться в многообразии информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы	
			<b>ОПК-5.3.В-2</b> Владеет информационными компьютерными технологиями, необходимыми при выполнении профессиональных задач	
				<b>ОПК-5.3.3-3</b> Знает методы и подходы к использованию информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы
			<b>ОПК-5.3.У-3</b> Умеет использовать информацию, содержащуюся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 13 из 25

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			<b>ОПК-5.3.В-3</b> Владеет навыками использования информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы				
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1: Работает с информацией в локальных и глобальных компьютерных сетях.	<b>ОПК-6.1.3-1</b> Знает значение локальных и глобальных компьютерных сетей в информационном обмене	пороговый			
			<b>ОПК-6.1.У-1</b> Умеет работать с большим объемом информации				
			<b>ОПК-6.1.В-1</b> Владеет принципами работы с информацией в глобальных и компьютерных сетях				
						<b>ОПК-6.1.3-2</b> Знает принципы и методы систематизации информации при работе в глобальных компьютерных сетях	продвинутый
					<b>ОПК-6.1.У-2</b> Умеет систематизировать информацию при поиске в глобальных компьютерных сетях		
					<b>ОПК-6.1.В-2</b> Владеет навыками использования компьютерных и глобальных сетей при решении профессиональных задач		
						<b>ОПК-6.1.3-3</b> Знает методы работы с информацией в глобальных и компьютерных сетях	высокий
					<b>ОПК-6.1.У-3</b> Умеет анализировать информацию в при работе в глобальных и компьютерных сетях		
					<b>ОПК-6.1.В-3</b> Владеет навыками работы с информацией в компьютерных и глобальных сетях		
					ОПК-6.2: Применяет современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности.	<b>ОПК-6.2.3-1</b> Знает сущность понятия «информационные и коммуникационные технологии»	пороговый
		<b>ОПК-6.2.У-1</b> Умеет применять информационные ресурсы при решении профессиональных задач					
		<b>ОПК-6.2.В-1</b> Владеет способностью использовать современные информационные технологии					
		<b>ОПК-6.2.3-2</b> Знает основные современные информационные технологии, необходимые для решения практических задач	продвинутый				



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика


Версия документа - 1

стр. 14 из 25

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			<b>ОПК-6.2.У-2</b> Умеет эффективно использовать на практике информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет	
			<b>ОПК-6.2.В-2</b> Владеет навыками работы с информационными ресурсами при решении профессиональных задач	
			<b>ОПК-6.2.3-3</b> Знает информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет, применяемые для решения практических задач	
			<b>ОПК-6.2.У-3</b> Умеет применять информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет для решения практических задач	
			<b>ОПК-6.2.В-3</b> Владеет навыками работы с информационными ресурсами информационно-телекоммуникационной сети Интернет при решении профессиональных задач	высокий
		ОПК-6.3: Применяет основные технические и программные средства реализации информационных процессов для решения учебных и профессиональных задач.	<b>ОПК-6.3.3-1</b> Знает базовые понятия информационных процессов	
			<b>ОПК-6.3.У-1</b> Умеет оперировать основными понятиями при описании информационных процессов	пороговый
			<b>ОПК-6.3.В-1</b> Владеет основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов	
			<b>ОПК-6.3.3-2</b> Знает основные технические и программные средства	продвинутый
			<b>ОПК-6.3.У-2</b> Умеет работать с основными техническими и программными средствами	
			<b>ОПК-6.3.В-2</b> Владеет навыками работы с основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов для решения учебных задач	
			<b>ОПК-6.3.3-3</b> Знает принципы работы современных	высокий

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 15 из 25	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

			информационных технологий	
			<b>ОПК-6.3.У-3</b> Умеет применять принципы работы современных информационных технологий для решения задач	
			<b>ОПК-6.3.В-3</b> Владеет навыками работы с основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов для решения профессиональных задач	

### 3.2 Содержание оценочных средств


Текущий контроль успеваемости по дисциплине регулярно осуществляется преподавателем с помощью следующих оценочных средств: вопросы для устного опроса, собеседования и дискуссии, практические задания, задания для подготовки терминологическому опросу, глоссарий.

#### 3.2.1 Вопросы для дискуссии

Можно ли отождествлять исследовательские методы лингвистики и переводоведения?

#### 3.2.2 Примерные вопросы для собеседования и устного опроса

1. Как соотносятся понятия «методология», «метод», «методика», «приём»?
2. Каково взаимоотношение общей методологии лингвистической науки и частных методов лингвистического исследования?
3. Чем определяется выбор методов исследования?
4. Какова специфика лингвистических методов исследования?
5. В чем суть сравнительно-исторического метода?
6. Каковы основные приемы сравнительно-исторического исследования?
7. В чем состоит сходство подхода к анализу языковых явлений представителей разных школ структурного языкознания?
8. Каковы основные положения структурных методов?
9. Каковы основные методы типологических исследований языков?
10. С какой целью применяются в лингвистике и переводоведении статистические методы?
11. Какие группы методов изучения языка используются в современной социолингвистике?
12. Каковы основные методики психолингвистического изучения языка?
13. В чем сходство и отличие свободного и направленного ассоциативного эксперимента?
14. Что изучает когнитивная лингвистика?
15. Каковы основные методики концептуального анализа?
16. Каковы основные приемы дискурсивного анализа в современной лингвистике?
17. Каковы актуальные задачи современных семантических исследований?

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	<b>стр. 16 из 25</b>	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

18. На каких предположениях строится метод компонентного анализа значения лексических единиц?

19. В чем сходства и отличия логической и лингвистической методик метода компонентного анализа?

20. Каковы основные положения метода семантического поля?

21. Требования к уникальности научных текстов.

22. Композиция выпускной квалификационной работы.

23. Особенности научной работы и этика научного труда.

24. Каковы этапы подготовки к научному выступлению (докладу, сообщению)? Что такое «партитура» доклада?

25. Назовите типичные ошибки выступающего с научным сообщением (докладом).

26. Какие композиционные блоки содержит курсовая (дипломная) работа? Что в себя включает каждый из этих блоков?

27. Какие научные тексты являются вторичными? Дайте определение каждому из жанров: конспект, тезисы, аннотация, рецензия, реферат.

28. Что такое библиография? Какой она может быть?

29. Каковы элементы библиографического описания?

30. Назовите последовательность разделительных знаков в библиографическом описании.

31. Что такое цитата?

32. Какие три формы цитирования вы знаете?

33. Чем цитата-суждение отличается от цитаты-примера?

34. В чем отличия структурных типов цитат?

35. Правила цитирования и правила оформления цитат – это одно и то же? Расскажите о них.

### 3.2.3 Примерные практические задания

Обоснуйте актуальность выбранной вами темы исследования

Определите объект и предмет исследования, материал исследования

Составьте список литературы по теме исследования

Ознакомьтесь с содержанием научных работ по вашей теме, сформулируйте основные теоретические положения исследования


Напишите статью по материалам вашего исследования

Подготовьте презентацию для сопровождения выступления на научно-практической конференции


Список примерных тем научных исследований

1. Адаптация и стилистическая обработка текста как разновидности перевода
2. Адекватность передачи комического в текстах видеоигр
3. Актуализация фразеологизмов и их перевод в политическом дискурсе
4. Американизмы в современном английском языке и особенности их перевода на русский язык
5. Английские фразеологические единицы с компонентом «человек» и особенности их перевода на русский язык
6. Английский молодежный сленг и особенности его перевода на русский язык (на материале американских и английских молодежных журналов)



	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 17 из 25	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

7. Английский речевой этикет деловой, профессиональной, обиходной и научной сфер общения и проблемы перевода на русский язык
8. Библизмы как культурный и переводческий феномен
9. Вариативность переводов художественных текстов
10. Вариативность при переводе имен собственных в публицистическом тексте
11. Возможности перевода сослагательного наклонения
12. Возможность лексической передачи сложного слова в переводе
13. Вокативные предложения и их перевод в английском языке
14. Заимствования в английском языке и способы их перевода на русский язык
15. Зооморфизмы в иностранных пословицах и поговорках и трудности их перевода на русский язык.
16. Изменение порядка слов при переводе (на материале официально-деловых текстов)
17. Имплицитность в заголовках американских СМИ и способы ее передачи при переводе
18. Интертекстуальность как переводческая проблема (на материале публицистических текстов)
19. Интертекстуальные референции в текстах СМИ и особенности перевода (на материале англоязычных и русскоязычных периодических статей)
20. Использование сокращенной переводческой записи при переводе переговоров
21. Использование фоновых знаний при переводе политического дискурса
22. Категория времени глагола в переводе (на материале русского и английского языков)
23. Категория модальности: проблемы перевода
24. Категория одушевленности/неодушевленности существительных как переводческая проблема
25. Категория определенности и неопределенности в переводе (на материале английского и русского языков)
26. Категория продолжительности в переводе
27. Категория числа имени существительного как переводческая проблема
28. Комическое: языковая и культурная переводимость
29. Латинские заимствования в лексике английского языка и их перевод на русский язык
30. Лексикализованные словосочетания английского языка и трудности их перевода
31. Лексико-семантические особенности новой лексики в английском языке: словообразовательный и переводческий аспекты
32. Лексико-семантический статус глаголов shall, will в современном английском языке и способы их перевода на русский язык
33. Лингвистическая и интерпретативная концепции перевода реалий (на материале Интернет-СМИ)
34. Лингвокультурная адаптация новостного текста при переводе с английского на русский язык
35. Лингвокультурные особенности перевода англоязычных аудиовизуальных текстов
36. Лингвокультурный аспект перевода публицистического текста

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	<b>стр. 18 из 25</b>	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

37. Лингвокультурный аспект перевода юридического текста
38. Лингвокультурный и переводческий аспект речевого этикета
39. Лингвокультурологическая специфика фразеологических единиц английского языка и особенности их перевода на русский язык
40. Лингвокультурологический аспект перевода новостных текстов
41. Лингво-прагматическая адаптация при переводе исторических реалий
42. Лингвосемантический анализ и особенности перевода терминов-неологизмов в сфере дизайна костюма
43. Лингвостилистические особенности английского каламбура и анализ способов его воссоздания при переводе
44. Медицинская метафора в текстах экономической тематики: переводческий аспект
45. Межъязыковая омонимия и паронимия как переводческая проблема
46. Метонимическая номинация в переводческом аспекте
47. Национально-культурная специфика деловой коммуникации: переводческий аспект
48. Национальные реалии как элемент языковой картины мира и особенности их перевода
49. Неличные формы английского глагола и особенности их перевода на русский язык
50. Новейшие англоязычные заимствования в русском языке как переводческая проблемы
51. Особенности англо-русского перевода языка индустрии моды на материале женских журналов
52. Особенности использования машинного перевода в работе переводчика
53. Особенности перевода аббревиатур и сокращений в публицистическом дискурсе
54. Особенности перевода авторских неологизмов (на материале ....)
55. Особенности перевода актуализированных фразеологических единиц
56. Особенности перевода английского сослагательно наклонения
57. Особенности перевода английской этической терминологии
58. Особенности перевода безличных предложений: сопоставительный аспект
59. Особенности перевода военных метафор в публицистике
60. Особенности перевода герундия в функции дополнения с английского языка на русский
61. Особенности перевода единиц категории экстремальности
62. Особенности перевода инверсии а английском предложении
63. Особенности перевода инструкций по эксплуатации бытовой техники
64. Особенности перевода инфинитива в функции обстоятельства
65. Особенности перевода коннотативных словосочетаний в английском языке
66. Особенности перевода креолизованного текста (на материале рекламы)
67. Особенности перевода научно-технических текстов
68. Особенности перевода официально-деловых текстов (уставных документов, договоров, контрактов)
69. Особенности перевода пейоративной лексики (на материале СМИ)



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика


Версия документа - 1

стр. 19 из 25


Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

70. Особенности перевода переговоров официальных делегаций
71. Особенности перевода повелительного наклонения в английском языке
72. Особенности перевода сайтов организаций, учреждений и предприятий
73. Особенности перевода спортивных метафор в публицистике
74. Особенности перевода стилистически сниженной лексики (на материале молодежной литературы)
75. Особенности перевода страдательного залога
76. Особенности перевода эвфемизмов в публицистическом дискурсе
77. Особенности перевода экономических клише англоязычных аналитических статей
78. Особенности перевода эллиптических конструкций в английском языке на материале публицистических изданий
79. Особенности передачи архаизмов при переводе с русского языка на английский
80. Особенности передачи имплицитной информации при переводе публицистического текста
81. Особенности передачи лексико-морфологической категории уподобления при переводе с английского на русский язык
82. Особенности передачи семантики английских идиом при переводе на русский язык
83. Особенности передачи тема-рематической организации текста при переводе
84. Перевод английских каузативных конструкций на русский язык
85. Перевод английских фразовых глаголов на русский язык с учётом их функционально-семантического потенциала
86. Перевод безэквивалентной лексики в текстах СМИ.
87. Перевод метафор в политическом дискурсе
88. Перевод препозитивных атрибутивных сочетаний
89. Перевод социальных реалий США
90. Перевод трансформированных фразеологизмов в англоязычном массмедиальном политическом дискурсе
91. Перевод экскурсий: особенности подготовки и проведения
92. Переводческая запись как средство оптимизации устного перевода
93. Передача коннотативных значений глагольной лексики при переводе
94. Передача маркеров речевой характеристики продуцента при переводе политических выступлений
95. Передача модального значения долженствования в переводе с английского на русский язык
96. Передача перформативных глаголов и эксплицитно-перформативных высказываний при переводе с английского на русский язык
97. Политические концептуальные метафоры в текстах американских СМИ и их перевод
98. Правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода
99. Прагматилистический аспект перевода фразеологизмов в медиа-текстах
100. Прагматический аспект перевода публицистического текста
101. Прецедентные имена при переводе (на материале литературных текстов)
102. Прецедентные феномены в публицистическом дискурсе: переводческий аспект

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 20 из 25	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

103. Применение системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
104. Проблема изменения порядка слов при переводе
105. Проблема перевода лексических омонимов
106. Проблема перевода политических выступлений и интервью с русского на английский язык
107. Проблемы перевода английских неологизмов
108. Проблемы перевода безэквивалентной лексики (на материале текстов публицистического стиля)
109. Проблемы перевода инфинитивных конструкций
110. Проблемы перевода метонимии с английского языка на русский
111. Проблемы перевода неологизмов и окказионализмов на материале текстов общественно-политической тематики
112. Проблемы перевода перифрастических конструкций в публицистическом тексте
113. Проблемы перевода причастных конструкций
114. Проблемы перевода стилистического приема аллюзии на материале выступлений американских политиков
115. Проблемы перевода субтитров
116. Проблемы перевода языковой игры в рекламном тексте
117. Семантические ошибки в переводе: таксономия и анализ
118. Синтаксические функции причастий в английском языке и способы их перевода на русский язык
119. Соблюдение норм лексической эквивалентности при устном переводе
120. Соотношение между трансформациями и видами пресуппозиций при переводе
121. Сохранение идиостиля при переводе литературных произведений
122. Сохранение кореференции при переводе
123. Сохранение национально-культурных коннотаций при переводе фразеологизмов
124. Сохранение прецизионной информации при переводе новостного текста
125. Сохранение темпоральных характеристик исходного текста при переводе с английского на русский язык
126. Социокультурные проблемы перевода текстов общественно-политической тематики
127. Специфика перевода кинодискурса
128. Специфика перевода научно-популярных текстов
129. Специфика перевода сленга в видеопроодукции
130. Специфика перевода юридических текстов
131. Способы компенсации безэквивалентности при переводе англоязычных текстов на русский язык
132. Способы культурной адаптации рекламных текстов при переводе.
133. Способы перевода вопросительных предложений в английском языке
134. Способы перевода межъязыковых лакун
135. Способы перевода политических реалий США на русский язык
136. Способы перевода прилагательных и наречий в сравнительной и превосходной степенях

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 21 из 25	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____


137. Способы перевода притяжательного падежа имен существительных в английском языке
138. Способы передачи аналитических конструкций английского языка
139. Способы передачи диминутивной лексики при переводе
140. Способы передачи различных оттенков модальности в переводе
141. Сравнительный анализ формул речевого этикета в русском и английском языках и особенности их перевода
142. Средства образности в английских текстах экономической тематики и их передача при переводе на русский язык
143. Средства репрезентации иронии при переводе с английского языка на русский язык на материале ситуационной комедии
144. Транслитерация и транскрипция при переводе имен собственных (на материале английского и русского языков)
145. Феномен политкорректности как переводческая проблема
146. Фонетическая адаптация и графическое оформление английских онимов при переводе на русский язык
147. Эвфемизмы политического медиадискурса в аспекте перевода
148. Экспликация как способ передачи безэквивалентной лексики
149. Экстралингвистический аспект перевода новостных текстов
150. Языковые особенности коммерческой корреспонденции в переводе
151. Языковые особенности передачи комического в кинодиалогах

### 3.2.4 Задания для подготовки терминологическому опросу

Раскрыть содержание предложенных терминов: наука, научное исследование, эмпирический материал, гипотеза исследования, актуальность исследования, предмет и объект исследования, цель исследования, задачи исследования, метод научного исследования.

### 3.3 Критерии оценивания

Виды текущего контроля	Высокий уровень 90-100%	Продвинутый уровень 75-89%	Пороговый уровень 50-74%	Недопустимый 0-49%
Устный опрос, дискуссия, практические задания, задания для подготовки терминологическому опросу	27-30	23-26	15-22	0-14
Задания самостоятельной работы (практические задания, глоссарий, статья, презентация)	27-30	23-26	15-22	0-14

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 22 из 25	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

В соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки результатов обучения студентов посещение оценивается следующим образом:

- менее 50% занятий – 0 баллов;
- 50 – 74% занятий – 15 баллов;
- 75 – 89% занятий – 18 баллов;
- 90 – 100% занятий – 20 баллов

#### Критерии оценивания практических заданий

«отлично» выставляется, если студент выполнил работу без ошибок и недочётов, допустил не более одного недочёта.

«хорошо», если студент выполнил работу полностью, но допустил в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочёта, или не более двух недочётов.

«удовлетворительно», если студент правильно выполнил не менее половины работы или допустил не более двух грубых ошибок, или не более одной грубой и одной негрубой ошибки и одного недочёта, или не более двух-трех негрубых ошибок, или одной негрубой ошибки и трех недочётов, или при отсутствии ошибок, но при наличии четырех-пяти недочётов, допускает искажение фактов.

«неудовлетворительно», если студент допустил число ошибок и недочётов превосходящее норму, при которой может быть выставлено «удовлетворительно», или если правильно выполнил менее половины работы.


#### Критерии оценивания ответа студента при устном опросе

«отлично» выставляется студенту, если дан полный, развёрнутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.

«хорошо» выставляется студенту, если дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний об объекте, доказательно раскрыты основные положения темы; в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. Ответ изложен литературным языком в терминах науки. Могут быть допущены недочеты в определении понятий, исправленные студентом самостоятельно в процессе ответа.

«удовлетворительно» выставляется студенту, если дан полный, но недостаточно последовательный ответ на поставленный вопрос, но при этом показано умение выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Ответ логичен и изложен в терминах науки. Могут быть допущены 2-3 ошибки в определении основных понятий, которые студент затрудняется исправить самостоятельно.

«неудовлетворительно» выставляется студенту, если дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения. Студент не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины. Отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения. Речь неграмотная. Дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 23 из 25	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

### Критерии оценивания участия в дискуссии

Участие в дискуссии оценивается одной из следующих оценок: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», которые выставляются по следующим критериям:

- аргументированность выступления (доказательность суждений);
- грамотность формулирования вопросов, степень их дискуссионности;
- использование в дискуссии материалов источников;
- активность и инициативность в ходе дискуссии;
- культура презентации подготовленного материала;
- культура диалога;
- удовлетворенность результатами дискуссии.

### Критерии оценки терминологического опроса

Терминологический опрос проводится в письменной форме. Студенты распределяются на 2 варианта. Каждый вариант должен раскрыть по 5 терминов. Ответы оцениваются с точки зрения полноты, научности и аргументированности изложения.

### Критерии оценки выполнения практических, контрольных заданий

Качество выполнения практических и контрольных заданий оценивается одной из следующих оценок: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», которые выставляются по следующим критериям:

1. Полнота и правильность
2. Владение терминологией по теме
3. Способность приводить примеры, видеть проблемы, формулировать вопросы
4. Логичность и структурированность
5. Аккуратность оформления

### Критерии оценивания глоссария

отлично выставляется, если:

- работа выполнена полностью, раскрыты все термины;
- в написании терминов не допущены ошибки;

хорошо выставляется, если:

- работа выполнена на 75-95%;
- встречаются 1-2 орфографические ошибки в написании терминов;

удовлетворительно выставляется, если:


- работа выполнена правильно, не менее чем на половину или допущен существенный недочет в ходе работы;
- несколько раз допущены орфографические ошибки в написании терминов;

Работа не оценивается в случаях, если:

- раскрыто менее 1/3 части терминов;
- орфографические ошибки встречаются более, чем 50% терминов.

### Критерии оценивания научной статьи

«отлично» выставляется студенту, если содержание статьи соответствует заявленной в

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	<b>стр. 24 из 25</b>	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

названии тематике; статья оформлена в соответствии с общими требованиями написания и техническими требованиями оформления, имеет чёткую композицию и структуру; в тексте отсутствуют логические нарушения в представлении материала; корректно оформлены и в полном объёме представлены список использованной литературы и ссылки на использованную литературу; в статье изложены результаты самостоятельного исследования, представлен качественный анализ языкового материала, отсутствуют факты плагиата.

«хорошо» выставляется студенту, если содержание статьи соответствует заявленной в названии тематике; статья оформлена в соответствии с общими требованиями написания, но есть погрешности в техническом оформлении; статья имеет чёткую композицию и структуру; в тексте отсутствуют логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлены список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; в статье изложены результаты самостоятельного исследования, представлен качественный анализ языкового материала, отсутствуют факты плагиата.

«удовлетворительно», если содержание статьи соответствует заявленной в названии тематике; в целом статья оформлена в соответствии с общими требованиями написания, но есть погрешности в техническом оформлении; в целом статья имеет чёткую композицию и структуру, но в тексте есть логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлен список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу; отсутствуют факты плагиата.

«неудовлетворительно», если содержание статьи не соответствует заявленной в названии тематике; отмечены грубые нарушения требований к структуре и оформлению, некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу

#### Критерии оценивания письменной работы

«отлично» выставляется, если обучающийся правильно выполнил задания письменной контрольной работы, показал отличное владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала, ответил на все дополнительные вопросы

«хорошо» выставляется, если обучающийся выполнил задания письменной контрольной работы с небольшими неточностями, показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала, ответил на большинство дополнительных вопросов


«удовлетворительно» выставляется, если обучающийся выполнил задания письменной контрольной работы с существенными неточностями, показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала, при ответах на дополнительные вопросы было допущено много неточностей

«неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся при выполнении заданий письменной контрольной работы продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала, при ответах на дополнительные вопросы было допущено множество неточностей

#### Критерии оценивания презентации

«отлично» выставляется обучающемуся, если презентация соответствует теме работы;



	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы лингвистических исследований» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	<b>стр. 25 из 25</b>	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

оформлен титульный слайд с заголовком (тема, цели, план и т.п.); сформулированная тема ясно изложена и структурирована; использованы графические изображения (фотографии, картинки и т.п.), соответствующие теме; выдержан стиль, цветовая гамма, использована анимация, звук; работа оформлена и предоставлена в установленный срок.

«хорошо» выставляется обучающемуся, если презентация соответствует теме; оформлен титульный слайд с заголовком (тема, цели, план и т.п.); сформулированная тема ясно изложена и структурирована; целесообразно использованы графические изображения (фотографии, картинки и т.п.), но имеется излишняя/недостаточная информация, работа оформлена и предоставлена в установленный срок.

«удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если презентация в целом соответствует теме работы; оформлен титульный слайд с заголовком (тема, цели, план и т.п.), но имеются ошибки; сформулированная тема изложена фрагментарно; нарушена логика изложения.

«неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если работа не выполнена или не соответствует теме выступления.